

# Tờ Curbside Courier của Recycle Plus, Mùa Thu 2005

## Đừng Mờ Mè về Luật Pháp Luật Mới Nói Rằng “Không được bỏ vào thùng rác” các bóng đèn điện, TV

Các quảng cáo vào ngày lễ cho các màn hình plasma và TV màn hình đẹp (LCD) mới có thể khiến cho quý vị xiêu lòng muốn nâng cấp các dụng cụ điện tử của mình. Nhưng trước khi đổ xô đi mua, hãy nghĩ đến việc quý vị phải làm gì đối với những dụng cụ mà mình hiện đang có. Sau tháng Hai năm 2006, việc bỏ các dụng cụ này vào thùng xe đựng rác hoặc đựng đồ thu hồi sẽ là bất hợp pháp; và cho tới lúc đó việc thải bỏ như vậy mặc nhiên là không đúng.

Các nhà làm luật của tiểu bang đã coi TV, màn hình điện toán, bóng đèn huỳnh quang, và các dụng cụ điện tử khác là "Universal Waste" (Phế Liệu Độc Hại) vì chúng có chứa chất chì và thủy ngân. Thải bỏ các dụng cụ điện tử này vào các bãi chôn rác sẽ làm ô nhiễm các hóa chất độc hại vào đất và nước ngầm. Xem bảng dưới đây để biết những thứ nào không được bỏ vào các thùng xe đựng rác và đựng đồ thu hồi. Thùng xe của quý vị sẽ không được thu gom nếu chúng có chứa những phế liệu độc hại này.

May là còn có nhiều phương cách khác thật hay:

Tái dụng: Nếu các đồ điện tử của quý vị còn chạy tốt, hãy tìm cách để sử dụng lại các dụng cụ này. Quý vị có thể tặng máy điện toán của mình cho một trường học địa phương được không? Di của quý vị có cần một TV hay không?

Thu gom: Tận dụng các chương trình thu gom của Thành Phố và Quận. Xem bảng dưới đây để biết chi tiết.

Thu Hồi: Tìm một cơ sở thu hồi mọi thứ từ đồ điện tử tới các vụn vãi xây cất bằng cách đến mạng [www.recyclestuff.org](http://www.recyclestuff.org) hoặc gọi Đường Dây Khẩn về Thu Hồi tại số 800-533-8414 hoặc (408) 924-5453.

## PHẾ LIỆU ĐỘC HẠI

Pin Gia Dụng, Bóng Đèn Huỳnh Quang Bộ Điều Chỉnh Nhiệt Và Nhiệt Kế Dùng Ống Thủy Ngân  
Màn Hình Điện Toán Chạy Bằng Tia Âm Cực, TV Chạy Bằng Ống Phát Tia Âm Cực, TV Màn Hình Đẹp (LCD)  
TV Màn Hình Plasma

## PHƯƠNG PHÁP THẢI BỎ

Chương Trình Thu Gom Đồ Phế Thải Gia Dụng Độc Hại thu gom chất phế thải độc hại từ nhà

MIỄN PHÍ. Gọi số (408) 299-7300 để lấy hẹn hoặc biết các địa điểm thu gom tại địa phương.

Xin gọi Dịch Vụ Khách Hàng của Chương Trình Recycle Plus tại số (408) 535-3515 để hẹn đến lấy các đồ vật công kênh. Hiện nay chỉ tốn có \$23 để lấy đi trọn một máy điện toán hoặc TV.

Đến mạng [www.hhw.org](http://www.hhw.org) để biết tin tức mới nhất về vật liệu phế thải điện tử và độc hại

## Chúng Tôi Đã Dời Đi Nơi Khác!

Dịch Vụ Khách Hàng Recycle Plus hiện tọa lạc tại Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng của Tòa Thị Sảnh mới, một địa điểm tiện lợi gồm nhiều dịch vụ khác nhau, được quy tụ tại một nơi của Thành Phố. Các đại diện có thể giúp cho quý vị các nhu cầu về tài khoản như:

- Mở, đóng, hoặc thay đổi tương mục Recycle Plus,
- Trả tiền hóa đơn Recycle Plus, hoặc
- Định ngày thu gom các đồ vật công kênh.

Có chỗ đậu xe miễn phí cho khách hàng tại nhà để xe dưới lầu. Và quý vị có thể trả tiền cho Recycle Plus vào bất cứ lúc nào tại hộp bỏ thư mới đặt tại lối vào tòa nhà ở đường số 6 và Santa Clara. Vậy hãy ghé thăm - chúng tôi sẵn sàng phục vụ quý vị!

## TRUNG TÂM DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG

200 East Santa Clara Street  
San Jose, CA 95113

Giờ làm việc: Thứ Hai - Thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều  
(đóng cửa vào ngày lễ)  
Điện thoại: (408) 535-3500

## DỊCH VỤ THU HỒI RECYCLE PLUS

Số điện thoại MỜI: (408) 535-3515

Địa điểm thùng bỏ thư MỜI:  
6th và Santa Clara Street  
lối vào tòa nhà

## CÁC HƯỚNG DẪN THEO MÙA

Trong thời gian nghỉ lễ, hãy nhớ các hướng dẫn sau đây:

Giấy gói quà

Giấy gói quà có thể thu hồi được; giấy gói bằng thiếc thì không được và phải vứt vào thùng xe đựng rác. Không bao giờ được đốt giấy gói; khói bốc ra làm ô nhiễm các chất liệu độc hại vào không khí và nước.

Giấy bia cứng

Cắt hoặc xếp các hộp để nhét vừa với thùng xe đựng đồ thu hồi. Các hộp giấy bia cứng còn dư cần được cắt thành các miếng vuông mỗi cạnh bốn bộ Anh (4 feet x 4 feet) và để tựa vào thùng xe đựng đồ thu hồi.

Nhựa xốp Styrofoam™

Thu hồi tất cả các vật liệu bao bì làm bằng Styrofoam™.

Cột lại các miếng rời bỏ vào trong một túi plastic trong suốt để ngăn rơi vãi.

Rác dư

Bỏ rác dư trong một túi rác plastic 32 ga lông có dán nhãn ghi rác dư bên lề đường gần thùng xe đựng rác. Các nhãn dán hiện có tại tất cả các thư viện, các cửa tiệm Albertsons và Safeway, và các tiệm 7-Eleven có tham gia tại San José.

Cây Giáng Sinh

Thu hồi cây Giáng Sinh để tự nhiên hoặc được phủ tuyết giả màu trắng vào ngày thu gom. Gỡ các vật trang hoàng và bộ cây; cắt cây thành các khúc dài năm bộ Anh (5 feet); và đặt các khúc này cách lề đường một bộ Anh (1 foot) và cách thùng xe đựng đồ thu hồi và các xe đậu năm bộ Anh (5 feet).

## Các Đồ Vật Để Ra Ngoài Đường

Sự an toàn về xe cộ, phẩm chất thu gom và việc quét đường phố tại khu xóm của quý vị phụ thuộc vào thời điểm quý vị đẩy các thùng xe đựng cỏ lá cắt tỉa và các đồng cỏ lá này ra ngoài để được thu gom.

Để Các Thùng Xe Đựng Cỏ Lá Cắt Tỉa và Các Đồng Cỏ Lá này Ra Ngoài:

- Trước 6 giờ sáng vào ngày thu gom mặc dù việc thu gom thường diễn ra trễ hơn trong ngày, và
- Sớm nhất là buổi trưa hôm trước của ngày thu gom.

Cắt các Thùng Xe Đựng Cỏ Lá Cắt Tỉa:

- Chậm nhất là vào buổi trưa hôm sau của ngày thu gom, hoặc
- Chậm nhất là 6 giờ sáng hôm sau, nếu sau ngày thu gom là ngày quét đường, để giúp cho các xe quét đường quét tới lề đường.

Tại sao vậy?

• An toàn xe cộ - Việc đặt các đồng hoặc thùng xe đựng cỏ lá cắt tỉa quá sớm sẽ giới hạn tầm nhìn và tiếp cận với đường phố của tài xế. Xin phối hợp với thợ làm vườn để rác vườn của quý vị được mang ra đúng thời gian quy định ở trên. Những người vi phạm nhiều lần về việc để ra ngoài quá sớm có thể bị đưa ra tòa và phạt tiền. Gọi cho Ban Thi Hành Luật tại số (408) 277-4528 để báo cáo nếu

thấy hàng xóm tiếp tục đặt thùng xe ra ngoài sớm.

- Thu gom đúng lúc - Đặt các đồng hoặc thùng xe ra ngoài trước 6 giờ sáng vào ngày thu gom để đảm bảo là vật liệu của quý vị được thu gom. Các xe thu gom có thể đến vào các thời điểm khác nhau tùy theo điều kiện thời tiết, thay thế tài xế, và dụng cụ hư hỏng. Các tài xế không thể quay trở lại nhà của quý vị được nếu quý vị "lỡ lần thu gom" vì đưa rác ra ngoài sau 6 giờ sáng.

## HỎI KIRBY

H: Tôi đã quét cỏ lá vụn thành từng đồng để tạo sự dễ dàng cho xe quét đường, nhưng tài xế lại lái vòng qua các đồng này. Tại sao vậy?

Đ. Các xe quét đường được thiết kế để loại bỏ các chất ô nhiễm độc hại ra khỏi đường phố của chúng ta như các hóa chất và kim loại mà xe cộ đã để lại. Các xe này cũng thu gom lá cây, giấy, và các vụn vãi nhỏ khác nhìn thấy được. Các xe quét đường phải lái vòng qua các đồng này để tránh các vụn vãi ẩn giấu có thể làm hư hại dụng cụ chuyên biệt của xe. -- Tận dụng các vụn cỏ lá tĩa sửa bằng cách rải chúng dưới các bụi cây, thêm vào thùng đựng phân trộn, hoặc giữ lại cho lần thu gom tuần tới. Nhớ dời xe của mình ra khỏi đường phố vào ngày quét đường và gọi Recycle Plus tại số (408) 535-8550 nếu quý vị muốn phát truyền đơn để nhắc nhở những người khác trong khu xóm của mình cũng làm như vậy.

## ĐIỂM ĐÁNG LƯU Ý VỀ Các Quà Tặng Có Ý Nghĩa Cho Trái Đất


Việc tặng quà, tiệc tùng, và thư từ đã làm gia tăng rất nhiều khối lượng rác và đồ thu hồi trong những ngày lễ. Trong mùa này hãy chọn các món quà kỷ niệm nào tiết giảm được rác rưởi, hỗ trợ cho các cơ sở kinh doanh tại địa phương và để mua qua điện thoại hoặc qua mạng điện toán. Sau đây là một vài ý kiến hay:

Vinh danh một người nào đó  
Nhận trồng một bông hồng tại Guadalupe River Park & Gardens, (408) 298-7657  
Nhận nuôi một con vật trong sở thú tại Happy Hollow Park and Zoo, (408) 277-3065.

Trồng một cây mang tên một người nào đó với Our City Forest, (408) 998-7337  
Đến thăm các nơi thu hút quan khách tại địa phương.

Để hỏi xin một Tập Hướng Dẫn Việc Thu Hồi của Thành Phố San José (City of San José Recycling Guide), viếng trang Web của chúng tôi tại [www.sjrecycles.org](http://www.sjrecycles.org) hay gọi cho Dịch Vụ Khách Hàng tại (408) 535-3515.

Chiếu theo Đạo Luật Bảo Vệ Người Mỹ Bị Khuyết Tật, nếu có yêu cầu thì các tài liệu của Phòng Dịch Vụ Môi Sinh Thành Phố San José có thể được cung cấp dưới hình thức khác, chẳng hạn như chữ nổi Braille, chữ in lớn, băng ghi âm hoặc đĩa vi tính. Có thể yêu cầu bằng cách gọi số (408) 535-3515 (máy nói) hoặc (800) 735-2929 (Dịch Vụ Chuyển Tiếp California).

 Hãy xem các mốc nổi về Báo định kỳ của chúng tôi tại [www.sjrecycles.org](http://www.sjrecycles.org) để có thêm thông tin.

Viện Bảo Tàng Khám Phá của Trẻ Em (Children's Discovery Museum), (408) 298-5437

Viện Bảo Tàng Canh Tân Kỹ Thuật (The Tech Museum of Innovation), (408) 294-8324

Viện Bảo Tàng Nghệ Thuật San Jose (The San Jose Museum of Art), (408) 294-2787

Cùng Đến Dự các Buổi Trình Diễn Vũ Ba Lê Tại Địa Phương thuộc San Jose Silicon Valley, (408) 288-2820

Sân Khấu Kịch Nghệ San Jose (San Jose Repertory Theater), (408) 291-2255

Trung Tâm Nghệ Thuật Trình Diễn San Jose (San Jose Center for Performing Arts), [www.sjcc.com](http://www.sjcc.com)

Đoàn Giao Hưởng Silicon Valley (Symphony Silicon Valley), (408) 286-2600

Sân Khấu Âm Nhạc của Trẻ Em (Children's Musical Theater), (408) 288-5437

Nhạc Kịch San Jose (San Jose Opera), (408) 437-4450

Trao các Phiếu Tặng Quà "Môi Trường Xanh" ("Green" Gift Certificates)  
Tìm các nhà hàng có ý thức về một môi sinh xanh tốt lành mạnh và các cơ sở kinh doanh khác thuộc Quận Santa Clara tại [greenbiz.abag.ca.gov/ShopGreenSCC.html](http://greenbiz.abag.ca.gov/ShopGreenSCC.html)

Để tìm các sáng kiến mua quà có lợi cho môi sinh khác, hãy đến xem tại [www.reducewaste.org](http://www.reducewaste.org).  
Chúc Mừng Ngày Lễ!



## LỊCH TRÌNH VỀ MÔI SINH CÁC BUỔI HỘI THẢO VỀ VIỆC LÀM PHÂN TRỘN VÀ BÁN THÙNG TRỘN PHÂN

Các thùng trộn phân làm thành các món quà tặng có ý nghĩa! Tham dự một buổi hội thảo miễn phí về việc làm phân trộn

hoặc mua sớm cho ngày lễ tại nơi bán thùng trộn phân cuối cùng trong năm:

17 THÁNG CHÍNH  
Emma Prusch Farm Park  
647 South King Road (tại Story Road)

15 THÁNG MƯỜI  
Moreland-West San Jose  
Community Center  
1850 Fallbrook Avenue  
(tại Campbell Avenue)

5 THÁNG MƯỜI MỘT  
Trung Tâm Cao Niên Willows  
2175 Lincoln Avenue (tại Curtner)

Các Buổi Hội Thảo Làm Phân Trộn:  
10 giờ sáng - 12 giờ trưa

Bán Thùng Trộn Phân:  
11 giờ sáng - 1 giờ chiều

Để ghi danh cho buổi hội thảo, hãy email cho [compost@pln.sccgov.org](mailto:compost@pln.sccgov.org) hoặc gọi số (408) 918-4640.

BUỔI KHAI TRƯỞNG TẠI  
GUADALUPE RIVER PARK &  
GARDENS  
THỨ BẢY, 10 THÁNG CHÍNH  
10 giờ sáng - 4 giờ chiều

LỄ HỘI BÍ NGÔ TRONG CÔNG VIÊN  
THỨ BẢY, 8 THÁNG MƯỜI  
10 giờ sáng - 4 giờ chiều

Đồng Cỏ Khám Phá  
(San Carlos St. & Woz Way)  
Đến mạng [www.grpg.org](http://www.grpg.org) để biết chi tiết về dịp tổ chức

THU GOM VÀO NGÀY LỄ  
Rác và đồ thu hồi SẼ được thu gom vào ngày Lễ Columbus và Ngày Cựu Chiến Binh (10/10, 11/11). SẼ KHÔNG thu gom vào ngày Lễ Tạ Ơn (11/24) Trong tuần đó, Thu gom vào Thứ Năm sẽ dời sang Thứ Sáu, và thu gom vào thứ Sáu sẽ dời sang Thứ Bảy.

LỊCH GẮN NAM CHÂM 2006  
Đón xem thư trong tháng Mười Một để có 1 lịch có gắn nam châm nói về lịch trình thu gom và quét đường trong năm 2006.

